UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DEPARTMENT	Scienze Umanistiche		
ACADEMIC YEAR	2017/2018		
MASTER'S DEGREE (MSC)	MODERN LANGUAGES AND LITERATURES IN THE WEST AND IN THE EAST		
INTEGRATED COURSE	ADVANCED ITALIAN LINGUISTICS AND WORKSHOP		
CODE	17867		
MODULES	Yes		
NUMBER OF MODULES	2		
SCIENTIFIC SECTOR(S)	L-FIL-LET/12		
HEAD PROFESSOR(S)	SOTTILE ROBERTO	Professore Associato	Univ. di PALERMO
OTHER PROFESSOR(S)	SOTTILE ROBERTO	Professore Associato	Univ. di PALERMO
CREDITS	18		
PROPAEDEUTICAL SUBJECTS			
MUTUALIZATION			
YEAR	2		
TERM (SEMESTER)	1° semester		
ATTENDANCE	Not mandatory		
EVALUATION	Out of 30		
TEACHER OFFICE HOURS	**SOTTILE ROBERTO** Tuesday 9:00 13:00 Finche perdurera l'emergenza , il ricevimento continuera a svolgersi nella Stanza Teams "Prof Roberto Sottile - Gestione ricevimento". Gli studenti potranno prenotarsi tramite l'apposita funzione o scrivere una mail. Sara concordato un orario in base alle rispettive esigenze e verra consentito l'accesso alla Stanza mediante invio del link di collegamento..		

DOCENTE: Prof. ROBERTO SOTTILE

PREREQUISITES	Elements of Italian Dialectology, geolinguistics, etymology. General Aknowledgement of sources and tools for etymological nd lexicographical studies. Linguistic history of Italy and its dialects. History of Italian Literature
LEARNING OUTCOMES	Knowledge and understanding. Acquisition of advanced tools useful for understanding historical-linguistic phenomena at the basis of the current lexical situation of Sicilian dialects and the Italian language in relation to the influence of other European and Mediterranean languages; ability to use the specific terminology of dialectal lexicography and etymology, of historical sociolinguistics, of semantics in relation to lexical history of the Italian language and dialects in Italy (especially Sicilian and Southern dialects). Applying knowledge and understanding. Ability in recognizing and organizing contents useful to understand historical-sociolinguistic aspects at the basis of linguistic layers of Sicilian and Southern dialects in Italy as well as of the Italian language. Making judgments. Ability to evaluate historical ethnographic and sociolinguistic implications at the basis of the lexical heritage of Sicilian and Southern dialects as well as of the Italian language. Communication. Ability to expose historical-etymological issues speaking to a non-specialized audience. Ability to state the importance of social processes at the basis of the current picture of the dialectal lexical heritage within the plurilingual Mediterranean area. Lifelong learning skills. Ability to read and deepen the knowledge of Italian Linguistics, etymology, historical sociolinguistics, etymological dialectal lexicography, by reading specialized papers. Ability to attend second level Masters, workshops and Congresses concerning etymological lexicography, etymology and historical sociolinguistic impact on development of dialectal words.
ASSESSMENT METHODS	Oral exam and essay. During the oral exam the student must answer at least 4 or 5 questions about the whole programme and the themes of the course. The final exam aims at assessing if the student knows and masters the topics of the questions he or she has been asked and if he/she has reached the expected targets. The exam is passed if the student shows that he/she knows and understands the topics dealt with in the course. The essay aims at the production of 5 terms found in Plurilingual authors in the form of a Dictionary (forms, meanings, diatopic distribution, Their presence in dialectal idioms and proverbs; historical remarks, examples of usage in literary pluringual works). Oral exam Marks: 30/30 e lode s/he expresses herself/himself with extremely clear and effective language, excellent knowledge of the course subjects, good analytical and problem solving skills; 26-29 s/he expresses herself/himself with clear and effective language, good knowledge of the course subjects, fine analytical and problem solving skills; 24-25 s/he expresses herself/himself properly, has basic knowledge of the course subjects and acceptable problem solving skills; 21-23 imperfect knowledge of the course subjects, low analytical and problem solving skills; 18-20 minimal knowledge of the course subjects; INSUFFICIENTE the student has unsatisfactory knowledge of the course subjects. Essay: Essay: 30/30 e lode s/he submits an essay written with extremely clear and effective language, and s/he shows excellent knowledge of the worksop subjects, good analytical and problem solving skills; 26-29 s/he submits an essay writtent in a clear and effective language, s/he shows good knowledge of the workshop subjects subjects, fine analytical and problem solving skills; 24-25 s/he submits an essay written with property, s/he shows basic knowledge of the workshop subjects and acceptable problem solving skills; 21-23 s/he submits an essay showing imperfect knowledge of the workshop subjects, low analytical and problem solving skills; 18-20 s/he submits an essay showing minimal knowledge of the workshop subjects; INSUFFICIENTE the student has unsatisfactory knowledge of the workshop subjects.
TEACHING METHODS	Lectures and Workshops

MODULE
ADVANCED ITALIAN LINGUISTICS WORKSHOP

Prof. ROBERTO SOTTILE

SUGGESTED BIBLIOGRAPHY

"I confini del testo letterario plurilingue", Rivista InVerbis, anno IV, n. I, 2014; Altri saggi saranno segnalati e forniti dal docente nel corso del Laboratorio.

AMBIT	50378-Lingua e letteratura italiana
INDIVIDUAL STUDY (Hrs)	180
COURSE ACTIVITY (Hrs)	45

EDUCATIONAL OBJECTIVES OF THE MODULE

This second module is a prosecution of the first part of the course in the form of a workshop. It is addressed to students of the “Occidentale” (Western languages and cultures) curriculum. At the end of the first module (see the Description of the course of “Linguistica italiana livello avanzato – 9 cfu”, addressed to students from both curricula), a picture on the history of many words representing the more native core of Sicilian lexical heritage will be given. Both words deriving from Latin as well as the ones resulting from the several contacts with different languages and cultures in the Medieval period will be taken into account with constant attention to cognates from other Mediterranean and European languages. On the other hand, since most of these dialectal words are now old and archaic, it will be possible and meaningful to detect that such words are nowadays (re)used in Literary pluringual writing. The second module will therefore give the student a chance to read passages by pluringual Sicilian writers searching for autochthonous Sicilian and Southern dialectal words as a preliminary work within a project aiming at building a great Thesaurus/Dictionary of Southern lexemes used in Plurilingual wiriting.

SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
1	Aims of the course
6	Literary pluringual writing past and present (patterns, functions, values)
3	Quality and quantity of dialect in plurilingual writing
3	The lexical level: regional and dialectal lexemes vs. literary Italian language
6	Reading authors before Camilleri
6	Reading Camilleri
6	Reading authors after Camilleri

Hrs	Workshops
3	How to distinguish archaic and autochthonous lexemes from “Italianisms” within plurigual writing
5	How to find out Southern dialectal words in literary plurilingual novels
6	Problems, methods, and criteria used to build a Thesaurus/Dictionary of Southern dialectal literary words

MODULE
ITALIAN LINGUISTICS - ADVANCED LEVEL

Prof. ROBERTO SOTTILE

SUGGESTED BIBLIOGRAPHY

Franco Fanciullo, "Prima lezione di dialettologia", Laterza 2015;
Giovanni Ruffino e Roberto Sottile, "Parole migranti tra Oriente e Occidente", Centro di studi filologici e linguistici siciliani 2015;
Roberto Sottile, "il 'Siculo-Arabic" e gli arabismi medievali e moderni di Sicilia, in "Bollettino" 24, Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 2013

Saggi scelti, forniti dal docente e tratti da:
"Storia della lingua italiana" di Bruno Migliorini;
"Lingue e culture in Sicilia" a cura di Giovanni Ruffino, Centro di studi filologici e linguistici siciliani 2013;
Marcello Aprile, "Dalle parole ai dizionari", Il Mulino 2009.

Ulteriori saggi saranno forniti dal docente nel corso delle lezioni.

AMBIT	50378-Lingua e letteratura italiana
INDIVIDUAL STUDY (Hrs)	180
COURSE ACTIVITY (Hrs)	45

EDUCATIONAL OBJECTIVES OF THE MODULE

The vocabulary of Sicilian dialects is marked by a series of linguistic layers in relation to the varied linguistic and cultural contacts with different peoples arriving in Sicily, especially during the Middle Ages. Much of these words are nowadays little used because of the recent acquisition of the Italian language by most of Italian (and Sicilian) people. Though dialectal words may be regarded as archaisms, they mirror the complex contacts among cultures and languages taking places in the past (in Sicily as well as in the Mediterranean area). Most of these archaic words have no cognates in the Italian language. Thus, they represent “native words” reflecting the cultural autonomy of lexical heritage of Italian dialects. Moreover, many of these words even happened to enter other neighbouring dialects from Southern Italy as well as from the Italian language.
The title of this course is “History of words in a plurilingual Mediterranean area”.
It aims at offering a picture on the different lexical layers of Southern and Sicilian dialects as well as some considerations on the importance of the several historical and cultural influences on Sicily as a part of the Mediterranean area.
A picture on the history of many words representing the more autochthonous core of Sicilian lexical heritage will be given. Both words deriving from Latin as well as the ones resulting from the contact with different languages and cultures in the Medieval period will be taken into account with a constant attention to cognates in other Mediterranean and European languages.

SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
45	See the other curriculum